

EIN LEBEN AUF SEE 6

Mit Mut, Ehrgeiz und Begabung schaffte James Cook, Sohn eines Tagelöhners, den Aufstieg zum Kapitän



EIN OZEAN DES WISSENS 18

Im 17. und 18. Jahrhundert wollten die Denker der Aufklärung den Menschen verbessern und die Welt erfassen. In einer von Theorien geprägten Epoche waren die Entdecker jener Zeit die Praktiker



»HUNDERTE, JA TAUSENDE VON MADEN!«..... 34

Die Verhältnisse an Bord der »Endeavour« waren aus heutiger Sicht katastrophal



AUF DER SUCHE NACH DEM PARADIES 28

Als James Cook auf den pazifischen Inseln landete, traf der Entdecker auf fremde Kulturen. Es folgten Begegnungen voller Unsicherheiten und Missverständnisse



EDITORIAL 3

JAMES COOK UND SEINE ZEIT... 16

IN BILDERN

ENTDECKUNG DER SÜDSEE 22

FÜR KINDER

ZWEI KLEINE PASSAGIERE 38

DIE »HMS ENDEAVOUR« 40

PREISRÄTSEL 42

Wussten Sie, ...

... dass wir alle ein bisschen südseeisch sprechen?

Im August 1769 schrieb Joseph Banks, Botaniker an Bord von James Cooks »Endeavour«, dass die schmerzhaft und teils Monate dauernde Prozedur der **TÄTOWIERUNG** bei den Bewohnern Tahitis **TATAU** genannt wird. Das Wort bedeutet so viel wie »Wunden schlagen« und ist womöglich eine lautmalerische Ableitung des Klopfens bei der Arbeit mit dem traditionellen Tätowierkamm (Bild). Im Deutschen wurde daraus zunächst »Tatauiere« und später »Tätowieren«.



ALOHA ist – in der hawaiianischen Sprache – viel mehr als ein einfacher Gruß. Denn die Silben **ALO** und **HA** bedeuten sinngemäß »vom Geist Gottes erfüllt«.

Titelmotiv: Bildkomposition nach Vorlagen von: National Maritime Museum, Greenwich, London / The Natural History Museum, London / British Library, London

IMPRESSUM

epoc – Das Magazin für Archäologie und Geschichte

Chefredakteur: Dr. phil. Carsten Könneker (v.i.S.d.P.)

Redaktion: Dr. Joachim Schüring (stv. Chefredakteur), Dr. Klaus-Dieter Linsmeier, Dr. Claudia Mocek, Rabea Rentschler

Schlussredaktion: Christina Meyberg (Ltg.), Sigrid Spies, Katharina Werle

Bildredaktion: Alice Krüßmann (Ltg.), Anke Lingg, Gabriela Rabe

Artdirector: Karsten Kramarczik

Layout: Claus Schäfer, Oliver Gabriel

Redaktionsassistent: Anja Albat-Nollau

Redaktionsanschrift: Postfach 10 48 40, 69038 Heidelberg
Tel.: 06221 9126-711, Fax: 06221 9126-869,
E-Mail: redaktion@epoc.de

Verlag: Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH,
Postfach 10 48 40, 69038 Heidelberg; Hausanschrift:
Slevogtstraße 3–5, 69126 Heidelberg, Tel.: 06221 9126-600,
Fax: 06221 9126-751; Amtsgericht Mannheim, HRB 338114

Verlagsleiter: Dr. Carsten Könneker, Richard Zinken (Online)

Geschäftsleitung: Markus Bossle, Thomas Bleck

Herstellung: Natalie Schäfer, Tel.: 06221 9126-733

Marketing: Annette Baumbusch (Ltg.), Tel.: 06221 9126-741,
E-Mail: service@spektrum.com

Einzelverkauf: Anke Walter (Ltg.), Tel.: 06221 9126-744

Leser- und Bestellservice: Tel.: 06221 9126-743,
E-Mail: service@spektrum.com

Vertrieb/Abonnementverwaltung:

Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH
c/o ZENIT Pressevertrieb GmbH, Postfach 81 06 80,
70523 Stuttgart, Tel.: 0711 7252-192, Fax: 0711 7252-366,
E-Mail: spektrum@zenit-presse.de
Vertretungsberechtigter: Uwe Bronn

Bezugspreise: Einzelheft: € 7,90; Jahresabonnement Inland
(6 Ausgaben): € 40,50; Jahresabonnement Ausland: € 43,50;
Jahresabonnement Studenten Inland (gegen Studiennachweis):
€ 34,50; Jahresabonnement Studenten Ausland (gegen
Studiennachweis): € 37,50. Zahlung sofort nach Rechnungserhalt.

Anfang der 1920er Jahre gelangte das **TABU** in die deutsche Sprache. Auf Tonga stand **TAPU** ursprünglich für »nicht erlaubt« (siehe S. 30). Heute bedeutet es dort auch »heilig«. So heißt die Hauptinsel des Königreichs Tongatapu, was eher »heiliger Süden« bedeutet als »verbotener Süden«.

Wenngleich die Geschichte vom **KÄNGURU** nicht stimmt, wird sie immer wieder erzählt: Als Joseph Banks, Botaniker an Bord der »Endeavour«, im Jahr 1770 »ein Tier so groß wie ein Windhund, von mausgrauer Farbe und sehr flink« sah, soll er die Eingeborenen Australiens gefragt haben: »Was ist das für ein Tier?« Worauf sie »Känguru« geantwortet hätten, was angeblich »Wir verstehen dich nicht!« heißt. Doch dies ist Legende. In Wahrheit leitet sich das Wort von **GANGURRU** ab, dem Namen der Aborigines für das Graue Riesenkänguru.

Für viele europäische Seefahrer und Händler waren alle fernen Inselvölker **KANAKEN**. In Wirklichkeit leben die Kanaken aber nur auf den Inseln Neukaledoniens östlich von Australien. Seinen Ursprung hat der Name des Volks in Hawaii, wo **KANAKA** »Mensch« heißt.



Im Sommer 1946, kurz nachdem die Amerikaner auf dem Bikini-Atoll im Pazifik Atombomben getestet hatten, benannte der Franzose Louis Réard einen neuen, zweiteiligen Badeanzug für Damen nach der Inselgruppe. Die Provokation gelang, die Aufregung über die Tat Réards war größer als die Empörung über die Bombentests. Bei den Bewohnern der Inseln bedeutet **BIKINI** übrigens **LAND DER VIELEN KOKOSNÜSSE**.

Kennen Sie im Deutschen weitere Wörter, die ihren Ursprung in der Südsee haben? Schreiben Sie uns! Unter den Einsendern verlosen wir zehn Jahresabos von epoc!

epoc

Das Magazin für
Archäologie und Geschichte

Stichwort »Südsee«

Postfach 10 48 40

69038 Heidelberg

redaktion@epoc.de



TÄTOWIERKAMM. ETHNOLOGISCHE SAMMLUNG DER UNIVERSITÄT GÖTTINGEN; BIKINI: FOTOJA / KUDRYASHKA; GEMÄLDE: SAMMLUNG MARK UND CAROLYN BLACKBURN, HONOLULU

Konto: Postbank Stuttgart, 22 706 708 (BLZ 600 100 70)

Die Mitglieder des VGD erhalten **epoc** zum gesonderten Mitgliedsbezugspreis.

Anzeigen/Druckunterlagen:

Medienpunkt e. K., Raimund T. Arntzen, Am Aichberg 3,
86573 Obergriesbach, Tel.: 08251 88808-52, Fax: 08251 88808-53,
E-Mail: zentrale@medienpunktonline.de

Anzeigenpreise:

Zurzeit gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 2 von 2009.

Gesamtherstellung:

L.N. Schaffrath Druck Medien GmbH & Co. KG, 47608 Geldern

Alle Zitate wurden von der Redaktion in die neue deutsche Rechtschreibung übertragen. Kürzungen sind nicht kenntlich gemacht. Sämtliche Nutzungsrechte an dem vorliegenden Werk liegen bei der Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH. Jegliche Nutzung des Werks, insbesondere die Vervielfältigung, Verbreitung, öffentliche Wiedergabe oder öffentliche Zugänglichmachung, ist ohne die vorherige schriftliche Einwilligung der Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH unzulässig. Jegliche unautorisierte Nutzung des Werks berechtigt die Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH zum Schadensersatz gegen den oder die jeweiligen Nutzer. Bei jeder autorisierten (oder gesetzlich gestatteten) Nutzung des Werks ist die folgende Quellenangabe an branchenüblicher Stelle vorzunehmen: ©2009 (Autor), Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH, Heidelberg. Jegliche Nutzung ohne die

Quellenangabe in der vorstehenden Form berechtigt die Spektrum der Wissenschaft Verlagsgesellschaft mbH zum Schadensersatz gegen den oder die jeweiligen Nutzer. Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bücher übernimmt die Redaktion keine Haftung; sie behält sich vor, Leserbriefe zu kürzen.

Bildnachweise: Wir haben uns bemüht, sämtliche Rechteinhaber von Abbildungen zu ermitteln. Sollte dem Verlag gegenüber dennoch der Nachweis der Rechtsinhaberschaft geführt werden, wird das branchenübliche Honorar nachträglich gezahlt.

ISSN 1865-5718

ISBN 978-3-941205-26-0

www.epoc.de

Erhältlich im Zeitschriften-
und Bahnhofsbuchhandel und
beim Pressefachhändler
mit diesem Zeichen.

